

## Claire Mélot

née en 1986 à Toulouse, France

**Contact** melot@cmb.hu-berlin.de  
0049 175 325 91 34  
melotclaire@gmail.com  
0033 6 77 40 48 17

**Adresse** Sonnenallee 93  
12045 Berlin

**Web** [Centre Marc Bloch Berlin](#) (page personnelle)

**langues** français (langue maternelle)  
allemand (C2)  
anglais (B2)



Architecte d.E et traductrice de l'allemand, Claire Mélot est doctorante en philosophie au sein de l'équipe de recherche ERRAPHIS depuis octobre 2017 (ED Alpha, UT2J) et doctorante associée au Centre Marc Bloch de Berlin depuis octobre 2018.

Après ses études d'architecture à l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Toulouse, l'ENSA Nantes et à la Technische Universität Berlin, elle a suivi la formation post-master du DPEA « Architecture et Philosophie » de l'ENSA Paris La-Villette en 2012 et a été lauréate en 2017 du programme Goldschmidt pour jeunes traducteurs littéraires. Depuis 2019, elle est ponctuellement chargée de cours à l'Institut für Kulturwissenschaft de l'Université Humboldt de Berlin grâce au dispositif Marc Bloch Seminare. Son travail interdisciplinaire mêle architecture, littérature, théories&pratiques philosophiques et interroge les gestes techniques de l'assemblage. Elle est membre du collectif d'architectes *mit* (Nantes), co-fondatrice de la coopérative à finalité sociale *Champ Libre* (Bruxelles) et de l'association d'utilité publique *Libertalia\** (Hamburg). Elle travaille depuis 2009 avec le *collectif mit* et collabore régulièrement comme artiste-auteure avec différents collectifs et structures socio-culturelles en France en Belgique et en Allemagne.

### Rattachements institutionnels

---

- 2019 Centre Interdisciplinaire d'Études et de Recherches sur l'Allemagne (CIERA)  
depuis 12/2019
- 2018 Doctorante associée au Centre Marc Bloch de Berlin (Tutrice : Katia Genel)  
depuis 01/10/2018
- Collège doctoral franco-allemand « Philosophies européennes sur l'axe franco-allemand » de l'Université Franco-Allemande / DFH  
depuis 01/09/2018
- 2017 Doctorante en philosophie, équipe de recherche ERRAPHIS  
École doctorale Alpha, Université Jean-Jaurès, Toulouse  
Directeur : Jérôme Lèbre  
Titre de la thèse en préparation : Les moments de l'assemblage. Pour une autre  
phénoménologie de l'espace  
depuis 15/10/2017

## Enseignement & responsabilités pédagogiques

---

- 2022/23 Directrice de mémoire de Licence (Erstbetreuerin Bachelorarbeit Kulturwissenschaft) suivi du mémoire de Rosa Blens, Humboldt Universität, Institut für Kulturwissenschaft.
- 2021/22 Chargée de cours | Lehrbeauftragte  
Séminaire de philosophie "[Staying with the Trouble. Denken mit Donna Haraway](#)"  
Humboldt Universität zu Berlin, Kultur-, Sozial- und Bildungswissenschaftliche Fakultät  
Institut für Kulturwissenschaft  
Licence Études Culturelles | [BA Kulturwissenschaft \(Kernfach\)](#)  
Dans le cadre du dispositif [Marc Bloch Seminar](#) (HU Berlin /CMB Berlin)  
avec M.A. Moritz Gansen  
semestre d'hiver 2021-2022
- Experte invitée TFE  
Faculté d'architecture UCL LOCI-Tournai  
LTARC2200 | TFE « Travail de Fin d'Etudes *en et sur* l'architecture »  
expertise scientifique et architecturale, participation au Jury final juin 2021  
suivi du mémoire de master recherche de Martin d'Hausy : « Architecture et silence »  
TFE soutenu le le 24 juin 2021
- 2020/21 Chargée de cours | Lehrbeauftragte  
Séminaire de philosophie "[Abécédaire. Denken mit Deleuze: Was heisst denken-mit ?](#)"  
Humboldt Universität zu Berlin, Institut für Kulturwissenschaft,  
Marc Bloch Seminar, avec M.A. Moritz Gansen  
semestre d'hiver 2020-2021
- 2019/0 Chargée de cours | Lehrbeauftragte  
Séminaire de philosophie "[Kurze Formen der Kritik : Aphorismus, Fragment, Essay](#)"  
Humboldt Universität zu Berlin, Institut für Kulturwissenschaft,  
Marc Bloch Seminar, avec Dr. Frank Müller  
semestre d'hiver 2019-2020

## Organisation et coordination de manifestations scientifiques

---

- 2021 *LES RAPPORTS DE POUVOIR EN LITTÉRATURE. Manifestations et mises en scène des formes de stigmatisation, de domination et de résistance dans l'espace littéraire.*  
Colloque Junior CIERA, 6 -7 et 25 mai 2021  
Journées d'études franco-allemandes  
Co-organisation : Sarah Hechler (FU Berlin/CMB), Claire Tomasella (EHESS/IRIS/CMB).  
Coopération : CIERA, CMB, Collège doctoral franco-allemand « Construire les différences : structure – ordre social – communication », EHESS, Laboratoire ERRAPHIS | TRANSMIS UT2J, Friedrich Schlegel Graduiertenschule für literaturwissenschaftliche Studien Freie Universität Berlin, ZEIT-Stiftung, Collective for the Study of Cultural Circulation.  
En ligne et sur le campus Condorcet, EHESS  
<https://www.ciera.fr/fr/manifestation/16048>
- 2019 *ACCUEIL, HOSPITALITÉ, ESPACES POLITIQUES*  
Atelier interdisciplinaire franco-allemand  
Co-organisation avec Sara Minelli (EHESS/CMB), Iwona Janicka (Aarhus/CMB)  
Coopération ERRAPHIS Toulouse / Centre Marc Bloch Berlin  
Centre Marc Bloch, Berlin, 25 octobre 2019

## Claire Mélot

2019-2021 Co-animation du pôle de recherche « Pensées Critiques au pluriel. Approches conceptuelles de la recherche franco-allemande en sciences sociales »  
CMB Berlin, avec Denis Thouard, Katia Genel, Antonios Kazlakis, Sarah Hechler  
du 15 octobre 2019 au 15 juillet 2021

## Publications

---

- à venir « Expériences et écritures de transfuges de classe féministes »  
Introduction et conduite d'un entretien complémentaire entre la sociologue Rose-Marie Lagrave et l'auteur Annie Ernaux r  
(dir.) avec Claire Tomasella et Sarah Hechler, Post-face de Paul Pasquali.  
Publication dans la collection Audiographie, retranscription de la discussion du 26 mai 2021  
Éditions de l'EHESS
- printemps 2022 (dir.) publication « Les Rapports de pouvoir dans l'espace littéraire ». Rubrique « Échos » revue franco-allemande Trajectoires n° 15 (CIERA) en ligne sur [journals.openedition.org](http://journals.openedition.org)
- hiver 2021/22 *L'espace comme relation. Texte – architecture – sculpture*  
Actes du Colloque « L'Écrit et le sculptural »  
Revue Textimage hiver 2021-2022
- 2020 Traduction d'une postface de Philipp Wüschner « Chose curieuse. Fin et survivance de l'autorité » dans « Der begriff der Autorität » d'Alexandre Kojève  
Merve Verlag, Leipzig  
Publication septembre 2020
- Alain Damasio, – se tenir debout dans l'ouvert :*  
*La horde du contrevent / Les furtifs*  
(Alain Damasio, – *aufrecht im Freien stehen* )  
Diffraktung The Library, Diffrakt, Centre for theoretical periphery  
<http://diffrakt.space/en/alain-damasio-la-horde-du-contrevent-les-furtifs/>
- 2019 (dir.) *Unda, ré-habiter le fleuve*,  
avec collectif mit, Aman Iwan, Adhoc, Vlan (Nantes - Montréal)  
Comité éditorial et rédaction d'articles  
Publication mai 2019, Éditions Aman Iwan, Paris  
<https://issuu.com/maisonregionaledelarchitecturedespa/docs/>
- 2016 Traduction *Le Mythe de l'homme derrière la technique*, José Ortega y Gasset,  
avec Mathias Rollot et Frederic Bourgeois.  
Publication janvier 2016  
Éditions Allia
- 2014 *CCTP-Fiction*  
article pour la revue en ligne *Trapèze, arts, architectures et paysages contemporains*,  
numéro « Surprise », printemps 2014

## Communications scientifiques / lectures publiques

---

- 2019 *Sentir l'espace. Texte – architecture – sculpture*  
Communication pour le Colloque « L'Écrit et le sculptural »

## Claire Mélot

Organisé par Dr.Benoît Tane et Dr.Claire Gheerardyn (LLA-CREATIS)  
Maison de la Recherche, Université Toulouse - Jean Jaurès  
13/06/2019

*Penser l'espace instable, une introduction à la struction chez Jean-Luc Nancy*  
Présentation au Séminaire doctoral du Centre Marc Bloch Berlin  
Commentaire Dr. Frank Müller (FU Berlin/CMB)  
20/05/2019

2018 *Vor dem Fest*  
Lecture et discussion avec Éric Vuillard, auteur de *L'ordre du jour*, Goncourt 2017  
Soirée officielle de remise du Internationaler Literaturpreis 2018  
Avec les traductrices Nicola Denis, Stéphanie Lux, Julie Tirard, Sarah Raquillet  
Haus der Kulturen der Welt, Berlin  
28/06/2018

2017 *Architecture du silence*  
Conférence à deux voix avec Jérôme Lèbre  
dans le cadre du programme "Silence-s" Chaillot – Théâtre national de la Danse  
Hôtel de Sully, Paris  
25/03/2017  
<http://www.silence-s.fr>

Série de *lectures franco-allemandes*  
Programme Goldschmidt pour jeunes traducteurs littéraires  
Lectures publiques, mise en scène Claudia Hamm  
*Nuit de la traduction*, Institut français Berlin, 26/01/2017  
*Collège international des traducteurs littéraires*, Arles, 06/03/2017  
*Maison Heinrich Heine*, Paris, 08/03/2017

## Expérience professionnelle | Art et Architecture

---

hiver 2022 Other Academy Weimar  
résidence d'écriture Berlin / Bamako  
collaboration artistique avec Salif Berthé (Bamako)

juin 2022 Festival Between Ebb & Flow, Hamburg  
résidence d'écriture, performances, installation dans l'espace public

2021 *Sculpture Navale #3 : Arts, Sciences et Techniques de la Réversibilité. Pour une mobilité fluviale lente, sobre, propre, durable et écologique.*  
Co-direction artistique pour le collectif mit. Programmation culturelle et coordination  
« Hofa Hafen » 02 – 09/08/2021 Hamburg ; « Common Energy » 13 – 19/09/2021 Nantes

en tant qu'artiste-auteure :  
Réalisation de courts-métrage #3 *Flux* (03'15) , #4 : *Painting the Barkasse* (16'00)  
Projections publiques HonigFabrik Hamburg, Chantiers de l'Esclain Nantes  
Création *Hymno*, sur une musique de S. Rocquefelte  
concert et projection vidéo Chantiers de l'Esclain Nantes 19/09/2021  
Performances théâtrales dans l'espace public :  
*L'envers des eaux vives* (10min) ; *Vieilles coques gesticulées* (20min)  
Maison des Hommes et des techniques Nantes 19/09/21  
<http://barkasse.collectifmit.fr/category/sculpture-navale/>

*Altenburg Am Meer*

Openpavillon, Austausch auf dem Bau  
Constructrice chantier pour Other Music Academy Weimar  
03 – 09/06 ; 25/06 – 03/07/2021, Altenburg (Allemagne)  
<https://www.openpa.villoneu/altenburgammeer>

2020

*Altenburg Am Meer*

Openpavillon, Austausch auf dem Bau  
Constructrice chantier pour Other Music Academy Weimar  
30/09 au 13/09/2020, Altenburg (Allemagne)  
<https://www.openpa.villoneu/altenburgammeer>

2019

*Bibliothek der Zukunft / Sculpture Navale #2*

pour le collectif mit (Nantes) en coopération avec Das Archipel (Hamburg) et FTTS (Berlin)  
Projet soutenu par le Fonds Perspektive pour l'art contemporain et l'architecture  
du Bureau des arts plastiques de l'Institut Français et le Goethe-Institut  
Programmation culturelle : 15/06 – 15/07/2019 Hamburg ; 15/09 – 10/10/19 Nantes  
[www.dasarchipel.org](http://www.dasarchipel.org)

2018

*Ré-habiter le fleuve*

résidence internationale d'architectes Nantes – Québec #2  
avec Aman Iwan (Paris) & ADHOC architectes + Vlan paysages (Montréal)  
Maison de l'Architecture des Pays de la Loire, Maison de l'architecture du Québec  
Projet soutenu par l'Institut Français  
Octobre – novembre 2018

*Sculpture Navale #1*

projet lauréat « Les collectifs d'artistes 2018 » de l'Institut Français,  
résidence artistique itinérante avec le collectif mit, Allemagne/Pays-Bas. Juillet 2018  
<http://barkasse.collectifmit.fr/>

2017

*Co-organisation des Rencontres Habiter l'eau*

pour le collectif mit et la coopérative Champ Libre Bruxelles  
24 – 28/05/2017

*Les portes de fer*

Atelier de carto-écriture  
dans le cadre des rencontres *Habiter l'eau*  
Bruxelles  
26 mai 2017

*Programme franco-allemand Georges-Arthur Goldschmidt*  
pour jeunes traducteurs littéraires

Boursière OFAJ-DFJW Office franco-allemand pour la jeunesse / BIEF Bureau international  
de l'édition française / Fondation Pro Helvetia / Frankfurter Buchmesse  
Résidence de traduction de trois mois au CITL Arles, CLB Berlin, Übersetzerhaus Looren  
Janvier – mars 2017

2016

Co-fondatrice de la coopérative à finalité sociale *Champ Libre*,  
porteuse du projet café-librairie *La vieille Chéchette*, Bruxelles

2015

*Architecte coordinatrice*

Conception et réalisation, coordination chantier collectif  
Rénovation et aménagement pour le café-librairie *La vieille Chéchette*, Bruxelles

## Claire Mélot

*Lotville paysage de désir*  
Parcours d'art contemporain en vallée du Lot  
avec Raumlabor Berlin  
Résidence internationale d'artistes Maisons Daura  
Maison des Arts Georges Pompidou Cajarc  
01/04/2015 – 31/07/2015

depuis 2009 collectif mit, Nantes  
suivi de projet, chantiers, pérennisation de la structure  
conception construction en architecture, scénographie, mobilier, paysage  
[www.collectifmit.fr](http://www.collectifmit.fr)

## Bourses

---

- 2019 Boursière du Centre Marc Bloch.  
Bourse de recherche de trois mois (01/10 – 31/12/19)
- Boursière du Collège doctoral franco-allemand « *Philosophies européennes sur l'axe franco-allemand* » de l'UFA 2019 (01/01/2019 au 31/07/2019)  
bourse d'aide à la mobilité reconduite pour un séjour de recherche au Centre Marc Bloch
- 2018 Boursière DAAD Short Grants  
Séjour de recherche Centre Marc Bloch, Berlin  
01/09 /18– 31/12/18
- Boursière du Collège Doctoral Franco-Allemand « *Philosophies européennes sur l'axe franco-allemand* » de l'UFA/DFH  
Institut für Philosophie, Freie Universität Berlin, Prof. Dr. Georg W. Bertram  
Deux séjours de recherche : 01/01/18 – 31/07/18 et 01/10– 31/12/18
- 2017 Lauréate du programme franco-allemand Georges-Arthur Goldschmidt  
pour jeunes traducteurs littéraires,  
bourse OFAJ/Pro Helvetia, janvier – mars 2017

## Formation & Diplômes

---

- 2012 Post-Master, formation DPEA « Architecture et Philosophie »  
École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-la-Villette
- 2011 Master II Architecture & Diplôme National d'Architecte (ADE)  
École Nationale Supérieure d'Architecture de Nantes
- 2008 Master I mobilité Programme Erasmus  
Technische Universität, Berlin, Allemagne
- 2007 Licence & Diplôme d'études en architecture  
École Nationale Supérieure d'Architecture de Toulouse
- 2004 Double diplôme AbiBac  
(Allgemeine Hochschulreife & Baccalauréat série L spécialité Langue Vivante 1)  
Lycée International Victor-Hugo, Colomiers
-